

BLADE O'CLOCK

Wanduhr / wall clock / horloge murale / orologio da parete

Lieferumfang:

Scope of supply:

contenu de la livraison:

consegna:



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

DE / Bügel waagrecht, Schraube oben auf 12 Uhr!
EN / Bracket horizontal, screw on top at 12 o'clock!
FR / Etrier horizontal, vis en haut à 12 heures !
IT / Staffa orizzontale, vite in alto a ore 12!

DE / ACHTUNG: EVG 5 V Anschluss für Uhr nicht mit EVG Anschlüssen für Ringteil vertauschen (POS 8+9)!

EN / ATTENTION: Do not swap ECG 5 V connection for clock with ECG connections for ring section (POS 8+9)!

FR / ATTENTION : Ne pas intervertir le raccordement du ballast électronique 5 V pour l'horloge avec les raccordements du ballast électronique pour la partie annulaire (POS 8+9) !

IT / ATTENZIONE: Non scambiare il collegamento ECG 5 V per l'orologio con i collegamenti ECG per la sezione ad anello (POS 8+9)!



BLADE O'CLOCK

Wanduhr / wall clock / horloge murale / orologio da parete

13

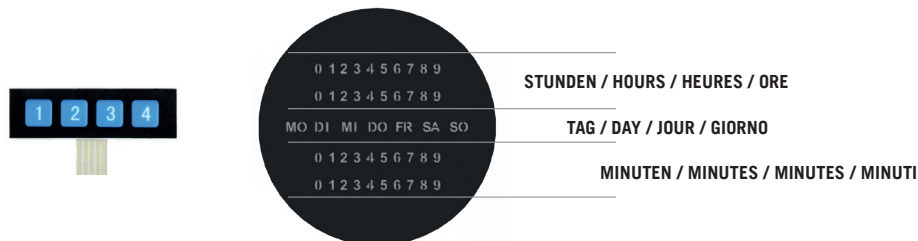
Einstellmöglichkeiten werkseitig (ohne Smart Home-Zubehör): indirektes Licht und Uhr gemeinsam ein- und ausschaltbar. Indirektes Licht nicht dimmbar. Uhr in 4 Stufen dimmbar.

Factory settings (without Smart Home accessories): indirect light and clock can be switched on and off together. Indirect light cannot be dimmed. Clock dimmable in 4 levels.

Possibilités de réglage en usine (sans accessoires Smart Home): éclairage indirect et horloge pouvant être allumés et éteints ensemble. Lumière indirecte non graduable. Horloge réglable sur 4 niveaux.

Impostazioni di fabbrica (senza accessori Smart Home): la luce indiretta e l'orologio possono essere accesi e spenti insieme. La luce indiretta non può essere dimmerata. Orologio dimmerabile in 4 livelli.

14



Bedienung der Uhr über 4 Taster auf der Rückseite der Runde:

- 1: Stunden
- 2: Minuten
- 3: Helligkeit
- 4: Tag

Nach Betätigen der ersten Taste (z. B. Stunde einstellen) blinken die Ziffern. Bitte warten, bis das Blinken endet, um die Einstellung zu speichern. Danach kann mit der nächsten Taste fortgefahren werden, erneut warten bis das Blinken endet.

Operation of the clock via 4 buttons on the back of the disc:

- 1: hours
- 2: minutes
- 3: brightness
- 4: day

After pressing the first button (e.g. set hour), the digits flash. Please wait until the flashing stops to save the setting. You can then continue with the next button and wait again until the flashing stops.

Commande de l'horloge par 4 boutons au dos de la rondelle:

- 1: heures
- 2: minutes
- 3: luminosité
- 4: jour

Après avoir appuyé sur la première touche (par ex. régler l'heure), les chiffres clignotent. Veuillez attendre la fin du clignotement pour enregistrer le réglage. Ensuite, il est possible de continuer avec la touche suivante, attendre à nouveau jusqu'à la fin du clignotement.

Unzionamento dell'orologio tramite 4 pulsanti sul retro del disco:

- 1: ore
- 2: minuti
- 3: luminosità
- 4: giorno

Dopo aver premuto il primo pulsante (ad esempio per impostare l'ora), le cifre lampeggiano. Attendere che il lampeggiamento si interrompa per salvare l'impostazione. È quindi possibile continuare con il pulsante successivo e attendere nuovamente che il lampeggiamento si interrompa.

ZUBEHÖR / ACCESSORIES / ACCESSOIRES / ACCESSORI

078 000 00 CASAMBI PRIMÄR MODUL



079 000 00 ZIGBEE PRIMÄR MODUL



076 000 00 DALI PRIMÄR MODUL



DE / Module sind optional als Zubehör bestellbar. Für nähere Informationen bitte QR-Code scannen!

EN / Modules can be ordered as optional accessories. For more information, please scan the QR code!

FR / Modules pouvant être commandés en option. Pour plus d'informations, veuillez scanner le code QR !

IT / I moduli possono essere ordinati come accessori opzionali. Per ulteriori informazioni, scansionate il codice QR!

Einstellmöglichkeiten mit Smart Home-Zubehör: indirektes Licht triac dimmbar, separat ausschaltbar; Uhr in 4 Stufen dimmbar.

Setting options with Smart Home accessories: indirect light triac dimmable, can be switched off separately; clock dimmable in 4 stages.

Possibilités de réglage avec les accessoires Smart Home : lumière indirecte triac réglable, extinction séparée ; horloge réglable sur 4 niveaux.

Opzioni di impostazione con gli accessori Smart Home: triac a luce indiretta dimmerabile, disattivabile separatamente; orologio dimmerabile in 4 fasi.

688 001 00 VERBINDUNGSSET

zum Einbinden einer BLADE O'CLOCK in eine Leuchtengruppe, nähere Informationen siehe S. 3

CONNECTION SET

for integrating a BLADE O'CLOCK into a lighting group, for more information see p. 3

KIT DE CONNEXION

pour intégrer une BLADE O'CLOCK dans un groupe de luminaires, pour plus d'informations, voir p. 3

SET DI CONNESSIONI

per l'integrazione di un BLADE O'CLOCK in un gruppo di illuminazione, per maggiori informazioni vedere pag. 3.

688 002 01 PLUG & PLAY KABEL

688 002 31 Textilkabel (3,5 m Kabel mit Stecker und Kippschalter) in weiß oder schwarz, für direkten Anschluss über eine Steckdose.

PLUG & PLAY CABLE

Textile cable (3.5 m cable with plug and toggle switch) in white or black, for direct connection via a socket.

CÂBLE PLUG & PLAY

Câble textile (3,5 m de câble avec fiche et interrupteur à bascule) en blanc ou en noir, pour un raccordement direct via une prise de courant.

CAVO PLUG & PLAY

Cavo tessile (3,5 m di cavo con spina e interruttore a levetta) in bianco o nero, per il collegamento diretto tramite presa.

Technische Angaben / technical data / specifications techniques / specifiche tecniche

11.2024

Art. Nr.: 259 503 09

230V ~ 50Hz; indirektes Licht / indirect light / lumière indirecte / luce indiretta: 12 V - LED-Band 28 W - 3.800 lm cpl. / 2.700 K / Ra90
Uhrwerk / clock / horloge / orologio: 5 V - LED 2 W / 2.900 K



ESCALE MÖBEL- UND LEUCHTEN GMBH · Tannenweg 6 · D - 74838 Limbach · www.escale.de

BEI FRAGEN / IN CASE OF QUESTIONS / EN CAS DE QUESTIONS / PER LE DOMANDE: info@escale.de · 0049 62 87 / 92 06 0

BLADE O'CLOCK

Wanduhr / wall clock / horloge murale / orologio da parete

Anleitung zur Einbindung in
eine Leuchtengruppe:
ERFORDERT VERBINDUNGSSET
ARTIKELNUMMER: 688 001 00

Instructions for integration into
a luminaire group:
REQUIRES CONNECTION SET
ITEM NUMBER: 688 001 00

Instructions pour l'intégration
dans un groupe de luminaires:
NÉCESSITE UN KIT DE CONNEXION
RÉFÉRENCE : 688 001 00

Istruzioni per l'integrazione in
un gruppo di apparecchi d'il-
luminazione: **RICHIEDE IL SET**
DI COLLEGAMENTO NUMERO DI
ARTICOLO: 688 001 00

ALLGEMEINE INFORMATION

Jede BLADE Dekorplatte ist auf einer eigenen Montagebasis (Wand-/Deckengehäuse) befestigt. Die Dekorplatten können bei der Montage mechanisch auf unterschiedliche Höhen justiert werden. Dadurch überlappen sich die Dekorplatten und das/die Verbindungskabel werden unsichtbar von Leuchte zu Leuchte geführt. Bitte die Ausrichtung der Montagebasis jeweils so wählen, dass ein optimaler Zugang zur Anbringung der Dekoplate gewährleistet ist.

GENERAL INFORMATION

Each BLADE decorative panel is mounted on its own mounting base (wall/ceiling housing with ECG/LED module). The decorative panels can be mechanically adjusted to different heights during installation. This allows the decorative panels to overlap and the connecting cable(s) to be routed invisibly from luminaire to luminaire. Please select the orientation of the mounting base in each case so that optimum access for attaching the decorative panel is ensured.

INFORMATION GÉNÉRALE

Chaque panneau décoratif BLADE est fixé sur sa propre base de montage (boîtier mural/de plafond avec ballast électronique/module LED). Lors du montage, les panneaux décoratifs peuvent être ajustés mécaniquement à différentes hauteurs. Ainsi, les panneaux décoratifs se chevauchent et le(s) câble(s) de connexion passe(nt) de manière invisible d'un luminaire à l'autre. Veuillez choisir à chaque fois l'orientation de la base de montage de manière à garantir un accès optimal pour la mise en place de la plaque décorative.

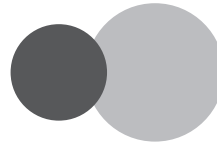
INFORMAZIONI GENERALI

Ogni pannello decorativo BLADE è montato sulla propria base di montaggio (all'oggiamento a parete/soffitto con modulo ECG/LED). I pannelli decorativi possono essere regolati meccanicamente a diverse altezze durante l'installazione. In questo modo è possibile sovrapporre i pannelli decorativi e far passare i cavi di collegamento da un apparecchio all'altro in modo invisibile. Scegliere in ogni caso l'orientamento della base di montaggio in modo da garantire un accesso ottimale per il fissaggio del pannello decorativo.

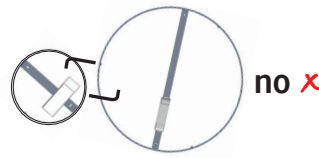
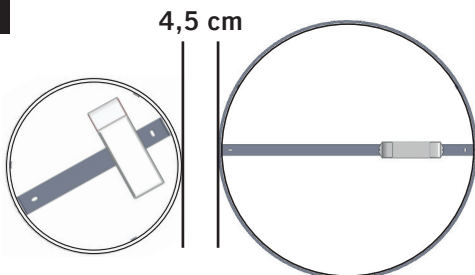
1



2



3

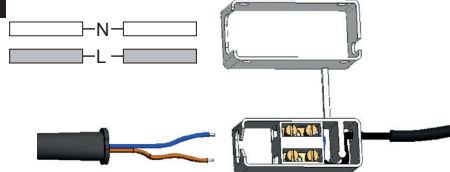


4

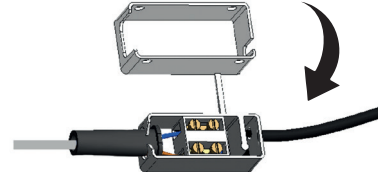
2x



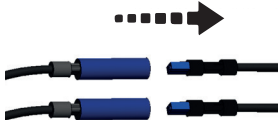
5



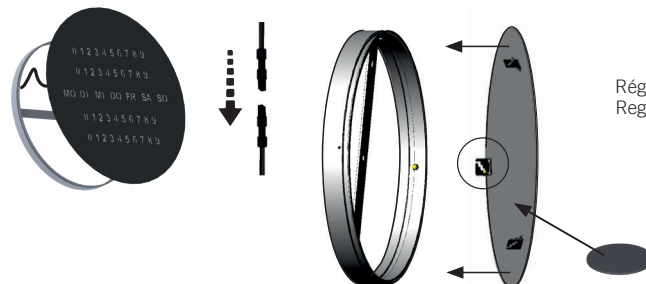
6



7

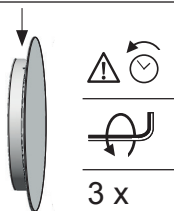


8



Höheneinstellung: Stufe 1 - 3
Height adjustment: Level 1 - 3
Réglage de la hauteur : niveau 1 - 3
Regolazione dell'altezza: livello 1 - 3

9



10



Filz: schützt überlappende Dekorplatten
felt: protects overlapping decorative panels
feutre : protège les panneaux décoratifs qui se chevauchent
feltro: protegge i pannelli decorativi sovrapposti

